

Pioneer DJ

HDJ-X5BT-K / HDJ-X5BT-R / HDJ-X5BT-W

DJ HEADPHONES

CASQUE DJ

DJ-KOPFHÖRER

CUFFIE PER DJ

DJ HOOFDTELEFOON

AURICULARES PARA DJ

AUSCULTADORES DE DJ

НАУШНИКИ ДЛЯ ДИ-ДЖЕЕВ

DJ耳机

DJ耳機

DJヘッドホン

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Istruzioni per l'uso

Handleiding

Manual de instrucciones

Manual de instruções

Инструкция по эксплуатации

使用说明书

操作手冊

取扱説明書

保留备用

使用产品前请阅读使用说明

pioneerdj.com/support/

For FAQs and other support information for this product, visit the above site.

Pour les FAQ et autres informations de support sur ce produit, consultez le site ci-dessus.

Häufig gestellte Fragen und weitere Support-Informationen für dieses Produkt finden Sie auf der oben genannten Seite.

Per la sezione FAQ e altre informazioni di supporto per questo prodotto, visitare il sito indicato sopra.

Bezoek de bovenstaande website voor vaak gestelde vragen en andere informatie over ondersteuning voor dit product.

Para consultar las preguntas más frecuentes y otras informaciones de asistencia para este producto, visite el sitio indicado anteriormente.

Para obter informações sobre as FAQs e outras informações de apoio relativas a este produto, consulte o site indicado acima.

Ответы на часто задаваемые вопросы и другую дополнительную информацию о данном изделии см. на указанном выше сайте.

关于此产品的常见问题和其他支持信息，请访问以上网站。

如需本產品的FAQ與其他支援資訊，請造訪以上網站。

上記のサイトで、本製品のFAQなどのサポート情報をご覧ください。

Pioneer DJ Corporation

6F, Yokohama i-Mark Place, 4-4-5 Minatomirai, Nishi-ku, Yokohama, Kanagawa 220-0012 JAPAN

Pioneer DJ 株式会社

〒220-0012 神奈川県横浜市西区みなとみらい4丁目4番5号 横浜アイマークプレイス6階

Корпорация Пайонир Диджей

6F, Йокогама i-Mark Place, 4-4-5 Минатомирай, Ниси-ку, Йокогама, Канагава 220-0012 ЯПОНИЯ

Pioneer DJ Europe Limited

Artemis Building, Odyssey Business Park, West End Road, South Ruislip, Middlesex, HA4 6QE, U.K. TEL: +44-203-7617-220

Pioneer DJ Americas, Inc.

2050 W. 190th Street, Suite 109, Torrance, CA 90504, U.S.A. TEL: +1 (424) 488-0480

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

2, Jalan Kilang Barat, #07-01, Singapore 159346 TEL: +65-6378-7888

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202, Australia, TEL: +61-3-9586-6300

PIONEER ELECTRONICS (THAILAND) CO., LTD.

17th Fl., KPN Tower, 719 Rama 9 Road, Bangkok, Huaykwang, Bangkok 10310 TEL: +66-2-717-0777

PIONEER TECHNOLOGY (MALAYSIA) SDN. BHD

16th Floor, Menara Uni. Asia 1008 Jalan Sultan Ismail 50250 Kuala Lumpur TEL: +60-3-2697-2920

先鋒股份有限公司 台灣台北市內湖區瑞光路 407 號 8 樓 TEL: +886-(0)2-2657-3588

先鋒電子(香港)有限公司 香港九龍長沙灣道 909 號 5 樓 TEL: +852-2848-6488

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.

Bldv. Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col. Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000 TEL: +52-55-9178-4270

PIONEER INDIA ELECTRONICS PRIVATE LTD.

216, Second Floor, Time Tower, M.G. Road, Sector 28, Gurgaon 122001, Haryana, India TEL: +91-124-463-6100

EAC

U.S.A. Only
États-Unis seulement

BC

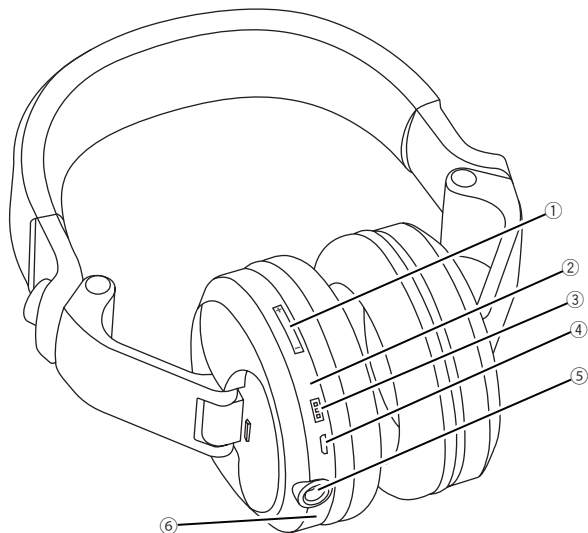


Qualcomm®
aptX™

Bluetooth®

Принцип работы

Названия частей



- ① **Кнопки регулирования громкости**
- ② **Светодиодный индикатор**
Позволяет по изменению цветовой схемы и последовательности визуальных сигналов определить состояние наушников.
- ③ **Многофункциональная кнопка**
Питание (включение и выключение)
Сопряжение
Воспроизведение / пауза / назад / вперед
Вызов
- ④ **Порт для зарядки**
Для зарядки наушников подключите к нему зарядный кабель USB, который поставляется в комплекте.
- ⑤ **Разъем спирального кабеля**
Подсоедините спиральный кабель из комплекта поставки.
- ⑥ **Микрофон**

* Фактический вид изделия может отличаться от изображенного на рисунках.

Рекомендации по зарядке наушников

Зарядите изделие перед первым использованием после покупки.

- **Воспользовавшись зарядным кабелем USB из комплекта, подключите наушники к ПК.**
 - Загорится красный светодиодный индикатор.
 - Красный светодиодный индикатор горит во время зарядки и выключается по ее завершении.
 - Для полной зарядки разряженного аккумулятора требуется приibl. 3 часа.



Примечания

- Во время зарядки нельзя подключить устройство *Bluetooth*.
- Рекомендуемый температурный диапазон для зарядки составляет от 10 °C до 35 °C.
- Если соединение установлено при включенном питании, изделие отключится автоматически.
- Во время зарядки не предусмотрена возможность включения наушников.
- Используйте только зарядный кабель USB, поставляемый в комплекте.
- В отдельных случаях, если компьютер находится в режиме ожидания или сна, наушники могут не заряжаться.

Предостережения относительно использования зарядного кабеля USB

- Не используйте соединительные кабели с поврежденными разъемами.
- При подключении соединительного кабеля проверьте правильность направления разъема и вставьте, держа его ровно.
- Избегайте попадания жидкости (пота, воды) или посторонних частиц (мелкого мусора, пыли, металлических частиц и т. д.) в разъем.

Включение / выключение питания

Включение питания

- Нажмите и удерживайте многофункциональную кнопку в течение примерно 3 секунд.
-

Выключение питания

- Нажмите и удерживайте многофункциональную кнопку в течение примерно 3 секунд, пока наушники включены.
-

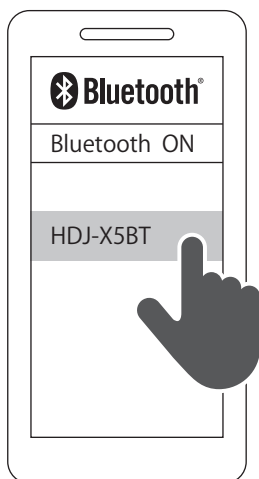
Подключение с помощью Bluetooth

Подготовка

- Разместите устройство *Bluetooth* на расстоянии около 1 м от наушников.
 - Если необходимо убедиться в правильности использования устройства, которое вы хотите подключить, ознакомьтесь с его руководством пользователя.
-

Сопряжение (регистрация) наушников с устройством *Bluetooth* и подключение

- 1 Когда питание отключено, нажмите и удерживайте многофункциональную кнопку, пока не начнет мигать светодиодный индикатор. При первом подключении устройства: около 3 с
При последующих подключениях: около 5 с
 - Наушники осуществляют поиск устройства *Bluetooth* для подключения, светодиодный индикатор попеременно горит красным и белым.
- 2 Включите и активируйте устройство *Bluetooth*.
- 3 В меню «*Bluetooth*» устройства *Bluetooth* выберите название «HDJ-X5BT».



- В отдельных случаях перед именем «HDJ-X5BT» отображается MAC-адрес «□□□□□□» (где «□» – последовательность специальных символов, которые различаются для каждого устройства).
- При запросе ключа доступа к наушникам введите «0000» (четыре нуля).

- 4 Проверьте состояние подключения к сопряженному устройству *Bluetooth* на наушниках.

- Светодиодный индикатор будет попеременно гореть красным и белым до завершения подключения к устройству.
- По завершении сопряжения светодиодный индикатор загорается белым.

Примечания

- Если соединение с устройством не будет установлено в течение 5 минут, наушники выключатся. В таком случае необходимо еще раз выполнить регистрацию устройства.
- Одновременно к наушникам может быть подключено не более одного устройства *Bluetooth*.
- Для наушников можно зарегистрировать до восьми устройств *Bluetooth*. Если в список сопряжения необходимо внести большее количество устройств, название уже зарегистрированного устройства *Bluetooth*, начиная с первого подключенного, будет перезаписано новым. При необходимости повторного подключения к удаленному устройству просто зарегистрируйте его вновь.

Прослушивание музыки

Прослушивание музыки с помощью Bluetooth

Если устройство *Bluetooth* поддерживает профили A2DP или AVRCP, с помощью пульта дистанционного управления наушников можно выполнять такие действия, как воспроизведение музыки.

- A2DP (расширенный профиль распространения аудио): передача звукового сигнала в наушники.
- AVRCP (профиль дистанционного управления аудио-видео): дистанционное управление с помощью наушников.

1 Подключите устройство *Bluetooth* к наушникам (стр. 3).

2 На устройстве *Bluetooth* выберите музыку или видео для воспроизведения.

- Звук музыкального файла или видео воспроизводится через наушники.
- Ориентировочное время непрерывного воспроизведения при полном заряде составляет 20 часов. (Иногда меньше в зависимости от условий использования).

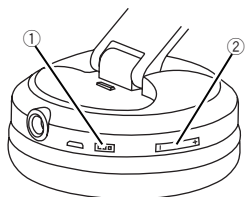
Примечания

- Обратите внимание, что при определенных уровнях громкости через наушники может быть слышен звук.
- При увеличении громкости наушников до максимальных значений может искажаться звучание музыки и т. д. В таких случаях рекомендуем уменьшить громкость до уровня четкого звучания.

■ Работа с пультом дистанционного управления

Для дистанционного управления устройством *Bluetooth* с помощью наушников используйте соответствующие кнопки.

- В зависимости от устройства *Bluetooth* некоторые его функции могут не активироваться нажатием кнопок наушников или отличаться от приведенного ниже описания.



Кнопка	Действие	Функция
①	Однократное нажатие	Воспроизведение / пауза
	Двукратное нажатие	Переход к следующей дорожке
	Троекратное нажатие	Переход к началу дорожки

Кнопка	Действие	Функция
②	Короткое нажатие «+»	Увеличение громкости на один уровень
	Длительное нажатие «+»	Непрерывное увеличение громкости
	Короткое нажатие «-»	Уменьшение громкости на один уровень
	Длительное нажатие «-»	Непрерывное уменьшение громкости

- * ① Многофункциональная кнопка
- ② Кнопки регулирования громкости

Примечания

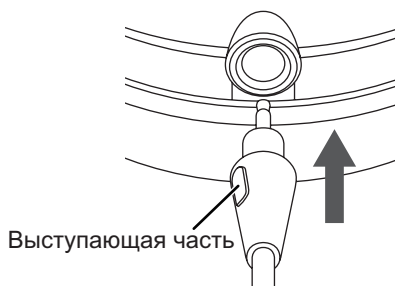
Предусмотрено 15 уровней громкости. Если кнопка будет нажата при достижении максимального или минимального уровня, раздастся электронный звуковой сигнал.

Прослушивание музыки с помощью спирального шнура

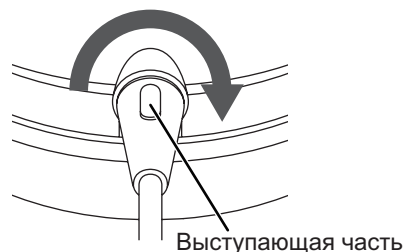
Если устройство не поддерживает технологию *Bluetooth* или при низком уровне заряда батареи, для прослушивания через наушники может использоваться поставляемый в комплекте спиральный шнур.

■ Чтобы подсоединить шнур

- 1 Возьмитесь за выступающую часть разъема кабеля под углом, как показано на рисунке, и вставьте разъем в гнездо.

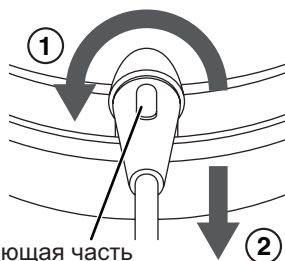


- 2 Поверните выступающую часть разъема кабеля по часовой стрелке приблизительно на 45 градусов в положение, показанное на рисунке, чтобы заблокировать разъем.



■ Чтобы отсоединить шнур

- **Поверните выступающую часть разъема кабеля против часовой стрелки приблизительно на 45 градусов и выньте разъем кабеля из гнезда.**



Примечания

- При подсоединении кабеля, входящего в комплект поставки, *Bluetooth* не включается.
- Новая конструкция гнезда наушников и разъема поставляемого кабеля обеспечивает их удобное соединение и разъединение и надежную фиксацию, которая предотвращает случайное отсоединение кабеля во время DJ-исполнения. Из-за новой конструкции разъема эти наушники несовместимы с кабелями, поставляемыми с моделями HDJ-1500, HDJ-700 и HDJ-500. Настоящие наушники совместимы с кабелями, поставляемыми с моделями HDJ-X7, HDJ-X5 и HDJ-X5BT, поскольку конструкции их разъемов идентичны.
- В случае подсоединения спирального шнура во время активного подключения *Bluetooth* функция *Bluetooth* в наушниках отключится.

Телефонные вызовы

Эти наушники могут использоваться для входящих и исходящих вызовов вместе с поддерживающим функцию *Bluetooth* телефоном (сотовый телефон, смартфон и т. д.), который совместим с профилями *Bluetooth* HSP или HFP.

- HSP (профиль беспроводной гарнитуры): позволяет воспроизводить в наушниках монофонический звук и осуществлять диалоговую связь через микрофон.
- HFP (профиль связи без снятия трубки): в дополнение к функциям HSP имеет функции передачи и приема сообщений.
- Подключите наушники к телефону с *Bluetooth*. Информацию о подключении см. в разделе «Подключение с помощью *Bluetooth*» (стр. 3).

1 (Прием входящего телефонного вызова)

Чтобы ответить на звонок, один раз нажмите многофункциональную кнопку наушников.

Чтобы отклонить вызов, нажмите и удерживайте многофункциональную кнопку не менее 2 секунд (только для HFP).

(Осуществление исходящего телефонного вызова)

Сделайте исходящий вызов с телефона с *Bluetooth*.

- Ознакомьтесь с руководством пользователя телефона, поддерживающего функцию *Bluetooth*.

- Для отмены вызова нажмите многофункциональную кнопку один раз. В наушниках будет слышен электронный звуковой сигнал.

2 Телефонные вызовы.

Во время звонка можно регулировать громкость вызова. Подробнее о параметрах настройки см. в разделе «Работа с пультом дистанционного управления» (стр. 4).

3 Чтобы завершить вызов, один раз нажмите многофункциональную кнопку наушников.

В наушниках будет слышен электронный звуковой сигнал.

Примечания

- Эти наушники могут использоваться только для стандартных телефонных звонков. Они не совместимы с программами обработки вызовов для смартфона или ПК.
- На телефоне с *Bluetooth* может потребоваться настройка параметров связи без снятия трубки и т. д.
- В зависимости от характеристик телефона с *Bluetooth* через наушники могут быть слышны входящие и исходящие вызовы.
- При совершении звонков в шумных местах, например на улице, или в ветреную погоду может быть трудно расслышать телефонного собеседника. В таких случаях следует перейти в другое место или для звонка использовать телефон с *Bluetooth*.
- Функция вызова недоступна, пока подсоединен спиральный кабель.

Другие функции

Отключение

Подключение к устройству *Bluetooth* можно принудительно разорвать.

- **При активном подключении к устройству *Bluetooth* нажмите и удерживайте многофункциональную кнопку не менее 6 секунд.**

Если нажать и удерживать кнопку в течение 3 секунд, устройство выключится и подключение будет разорвано. Если удерживать кнопку в течение еще 3 секунд, устройство снова включится и активируется режим сопряжения. Для отключения можно воспользоваться устройством *Bluetooth*.

Сброс

При проблемах в работе изделия предусмотрена возможность сброса настроек наушников.

- **Включив наушники, одновременно нажмите и не менее 5 секунд удерживайте многофункциональную кнопку и кнопку регулирования громкости «+».**

Все предыдущие настройки будут сброшены. (Информация о зарегистрированных устройствах будет также удалена.)







После сброса наушники выключатся.

Светодиодный индикатор состояния

Позволяет по изменению цветовой схемы и последовательности визуальных сигналов определить состояние наушников.

○ : непрерывно светится белым

● : непрерывно светится красным

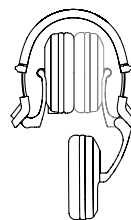
При включении питания* (горит около 1 с)	
При отсутствии подключения* (Мигает с интервалом в 2 секунды)	
При ожидании сопряжения*	
Подключение* (мигает с большими интервалами).	
Идет зарядка**	
Завершение инициализации (сброса) (мигает около 2 с)	

* Когда уровень заряда подключенного устройства снизится, цвет светодиодного индикатора сменился с белого на красный.

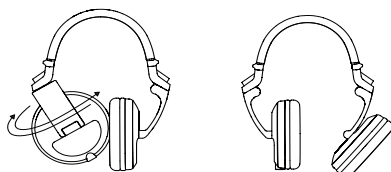
** По завершении зарядки светодиодный индикатор погаснет.

Складная конструкция

Конструкция изделия позволяет компактно складывать наушники, когда они не используются.



Поворот и разворот чашек амбушюров



Позволяет прослушивать музыку одним ухом.

С целью обеспечения поддержки широкого разнообразия стилей мониторингового прослушивания, конструкция данного изделия предоставляет возможность поворачивать амбушюры вперед-назад и разворачивать каждую чашку амбушюра наружу. Тем не менее, перед использованием, пожалуйста, проверьте правильность направления и степень допустимого хода и не прилагайте чрезмерной силы в попытке повернуть, развернуть или согнуть наушники непредусмотренным способом, поскольку это может привести к их поломке.

Возможные неисправности и способы их устранения

Проблема	Методы устранения
Наушники не включаются.	Зарядите наушники.
Наушники не заряжаются.	Убедитесь, что компьютер включен. Убедитесь, что компьютер не переведен в режим энергосбережения. Проверьте правильность и надежность подсоединения к ПК зарядного кабеля USB, поставляемого в комплекте.
Невозможно выполнить сопряжение.	Перед сопряжением поднесите наушники поближе к другому устройству.
Не удается установить соединение <i>Bluetooth</i> .	Убедитесь, что наушники и другое устройство включены. Убедитесь, что функция <i>Bluetooth</i> на другом устройстве включена.
Нет звука (при воспроизведении музыки).	Убедитесь, что наушники и другое устройство включены. Убедитесь, что наушники и сопряженное устройство подключены через <i>Bluetooth</i> с помощью A2DP. Проверьте, воспроизводится ли музыка на сопряженном устройстве. Убедитесь, что на сопряженном устройстве установлена не слишком низкая громкость воспроизведения.
Искаженное звучание (при воспроизведении музыки).	Убедитесь в отсутствии поблизости устройств, например микроволновых печей или беспроводных радиоприемников, излучающих электромагнитные волны в частотном диапазоне 2,4 ГГц, или каких-либо препятствий.
Не работает функция связи без снятия трубки.	Убедитесь, что наушники и сопряженное устройство подключены через <i>Bluetooth</i> с помощью HFP или HSP. Если сопряженное устройство подключено через <i>Bluetooth</i> с помощью A2DP, в зависимости от его характеристик может потребоваться переключение настроек.
Малая дальность передачи данных, пропадание звука.	Убедитесь в отсутствии поблизости устройств, например микроволновых печей или беспроводных радиоприемников, излучающих электромагнитные волны в частотном диапазоне 2,4 ГГц, или каких-либо препятствий.

- Функции *Bluetooth* отличаются для разных устройств. Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с руководством пользователя вашего устройства *Bluetooth*.
- Если устранить проблему не удастся, выполните сброс настроек наушников. Подробнее о процедуре сброса см. в разделе «Сброс» (стр. 5).
- Если после выполнения указанных выше действий наушники все равно не работают, обратитесь в сервисный центр или к дилеру для выполнения ремонта.

Технические характеристики

Общие

Источник питания 5 В постоянного тока (во время зарядки), 3,7 В постоянного тока (встроенный литий-полимерный аккумулятор)

Длительность воспроизведения *1 около 20 часов

Продолжительность зарядки *2 (25 °С)

..... около 3 часов

Рекомендуемый диапазон температур для зарядки

..... от 10 °С до 35 °С

Рабочий диапазон температур от 0 °С до 40 °С

Рабочий диапазон влажности от 35 % до 80 % относительной влажности (без конденсации)

Вес 319 г

*1 Может быть меньше в зависимости от условий использования.

*2 Время, необходимое для полной зарядки разряженного аккумулятора. Продолжительность зарядки зависит от условий использования.

Характеристики Bluetooth

Версия Стандартная версия Bluetooth 4.2

Мощность передачи Стандарт Bluetooth, класс 2

Максимальный радиус действия

..... около 10 м *3 без препятствий

Частотный диапазон 2,4 ГГц

Схема модуляции FH-SS

(Frequency hopping spread spectrum - псевдослучайная перестройка рабочей частоты)

Совместимые профили Bluetooth

..... A2DP, AVRCP, HSP, HFP

Совместимые кодеки SBC, AAC, Qualcomm® aptX™, Qualcomm® aptX™ Low Latency

*3 Ориентировочные данные. Радиус действия зависит от окружающих условий.

Характеристики наушников

Тип Закрытые, динамические

Сопrotивление 32 Ω

Чувствительность 104 дБ

Частотный диапазон 5 Гц до 30 000 Гц

Максимальная мощность 2 000 мВт

Диффузор диаметр 40 мм

Разъем ø3,5 мм стереофонический мини-штекер

Характеристики микрофона

Тип конденсаторный

Направленность всенаправленный

Активный частотный диапазон

..... от 100 Гц до 4 000 Гц

Другое

Подкладка на оголовье Полиуретан (отделка из кожзаменителя)

Ушная накладка Полиуретан (отделка из кожзаменителя)

Аксессуары Спиральный кабель 1,2 м (в растянутом виде – 1,8 м),

ø6,3 мм стандартный стереофонический штекер-переходник (резьбового типа),

Зарядный кабель USB (0,6 м),

Краткое руководство пользователя,

Предостережения по использованию

Примечания

В технические характеристики и дизайн изделия в процессе их улучшения без предупреждения могут вноситься изменения.

Товарные знаки и зарегистрированные товарные знаки

- «Pioneer DJ» является зарегистрированным товарным знаком корпорации PIONEER CORPORATION и используется по лицензии.
- Указанные здесь названия компаний и изделий являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев.
- Bluetooth® (слово и логотипы) является зарегистрированным товарным знаком и принадлежит компании Bluetooth SIG, Inc.; использование Pioneer DJ Corporation этих товарных знаков разрешено соответствующей лицензией. Прочие товарные знаки и торговые наименования принадлежат соответствующим владельцам.
- Qualcomm aptX – продукт компании Qualcomm Technologies, Inc. и/или ее дочерних компаний. Qualcomm является товарным знаком компании Qualcomm Incorporated, зарегистрированным в США и других странах. aptX является товарным знаком компании Qualcomm Technologies International, Ltd., зарегистрированным в США и других странах.

© Pioneer DJ Corporation, 2018. Все права защищены. <DRC1416-A>